



**Cie AL FONCE**  
Création 2010/2011

**Collectif d'artistes**

4, Rue Ste Claire

74 000 Annecy

06 03 13 87 76

[www.alfonce-theatre.com](http://www.alfonce-theatre.com)

[info@alfonce-theatre.com](mailto:info@alfonce-theatre.com)

**MAMIE OUATE EN PAPOÂSIE**  
*De Joël Jouanneau et Marie-Claire Le Pavec*



**SPECTACLE JEUNE PUBLIC**  
*Mise en scène Loïc Bardiot*  
*Avec Hélène Lenoir et Patrice Alain-Léry*

## RESUME DE LA PIECE

Sur une île quasiment déserte, une tranche de vie partagée entre Mamie Ouate, vieille lilliputienne entomologiste et Kadouma, seul habitant indigène de l'île : donc un grand noir et une petite blanche! Kadouma aide Mamie Ouate dans sa recherche d'un papillon rarissime : *Virginia*, en échange de mets qu'il apprécie tout particulièrement (boîtes de crabe ou de foie gras). Mamie Ouate, à l'aide d'un élixir de mort, " endort " les insectes venus se perdre dans sa cuvette. Mais la nourriture vient à manquer, l'île n'est plus approvisionnée : comment faire pour ne pas mourir ? L'un doit se sacrifier pour l'autre ? Ils tirent à la courte paille...



## NOTE D'INTENTION DE MISE EN SCENE

Le papillon symbolise la métamorphose, un passage d'un état à un autre. Ce passage sera représenté par un cadre-écran de la taille d'une grande porte, ou seront projetées ombres chinoises et couleurs, comme un monde à franchir, le monde de l'imaginaire...

Nous prenons ce texte comme un conte fantastique. Pour interpeller le public, nous nous appuyerons non pas sur le réalisme des scènes, mais sur leur caractère émotionnel.

Qui est cette Mamie Ouate ? Une chrysalide ? Nous souhaitons laisser la question ouverte, elle meurt ou se métamorphose en papillon Virginia ? Kadouma a appris à son contact que tout est possible. Que transformer le monde au-delà des apparences et des vérités avérées est juste une question de volonté, de conviction.



*"Comme compagnon je demande au papillon d'être du voyage!"*

## PISTES PEDAGOGIQUES

Les enfants aimeront certainement ce conflit permanent, tendre et drôle, entre Mamie Ouate et Kadouma, ce jeu entre clown blanc et auguste, dominant-dominé.

Cette fable humaniste et philosophique sur la diversité vivante, plonge le lecteur dans un monde flottant entre réel et imaginaire. Le réel, c'est le renvoi à une vision du monde trop souvent répandue : un indigène, pour un blanc, à un os dans le nez ; le blanc est celui qui instruit, qui sait, le noir celui qui ignore. Sans doute faudrait-il s'assurer que tous les enfants lisent bien le texte comme une fantaisie sérieuse, au second degré, que le propos humaniste de l'auteur ne se retourne pas...



Tout un travail littéraire d'imagination et de création est possible, autour des noms des personnages, de l'île, du titre, des appellations latines des papillons.

Le texte incite aussi à la discussion, du débat littéraire au débat citoyen : pourquoi Mamie Ouate ment-elle? L'évolution des relations entre le début et la fin? L'intention de l'auteur? Une réflexion sur la relativité de ce qu'on croit vérité, sur les représentations racistes, sur les différences culturelles, la solidarité...

Ce texte est un plaisir de lecture à voix haute et également un plaisir de l'écoute. Les élèves pourront approcher ce plaisir de la lecture adressée.



## L'AUTEUR

Né en 1946 dans le Cher, Joël Jouanneau passe son enfance dans la campagne berrichonne. Il devient instituteur puis journaliste avant de se consacrer au théâtre. Metteur en scène et auteur. Associé au théâtre de Sartrouville en 1990, puis codirecteur de 1999 à 2003, il est à l'origine de la création d'Heyoka, Centre dramatique national pour la jeunesse attaché au théâtre de Sartrouville. Depuis 2000, il est professeur au Conservatoire national supérieur d'art dramatique de Paris. De nombreuses pièces de J. Jouanneau sont publiées.

Il a écrit *Mamie ouate en Papoâsie* avec sa sœur Marie-Claire Le Pavec, institutrice. Cette "comédie insulaire" est le dernier volet d'une trilogie comprenant *Le Bourrichon* et *Kiki l'indien*.

(Pour information, Joël Jouanneau a remonté cette pièce en 2010 à Paris.)

Joël Jouanneau :

*Je voulais que cette pièce soit une fin sereine et apaisée de ma trilogie sur le voyage et l'éclat de rire. Ecrire pour les enfants est une contrainte et une liberté. La force de leur imaginaire autorise les ellipses dans la narration, le jeu de saute-mouton avec le temps, mais en revanche nous devons être très rigoureux dans l'écriture, ne faire aucun compromis... Françoise Dolto l'a dit avant moi, on peut parler de tout aux enfants..., le principal est dans la manière de le dire. J'affirme, moi, que le théâtre est un art et l'art n'est pas fait pour éduquer, mais pour dialoguer et émouvoir. Tant mieux si le public adulte y trouve son compte, mais il n'a pas été ma préoccupation première... C'est aux enfants que j'ai voulu dire cette chose grave : sociologiquement notre vie est écrite d'avance mais l'imagination reste cette part de liberté qui nous permet de la réécrire.*



## **DISTRIBUTION**

Mise en scène, scénographie et décors : Loïc Bardiot

Avec : Patrice Alain-Léry, Hélène Lenoir

Création costumes : Martine Giroud, Julie Lachèze

Graphisme : Stéphanie Doche



## **FICHE TECHNIQUE**

**DURÉE : 50 minutes**

**ESPACE SCÉNIQUE : largeur 6 m (min.) ; profondeur 5 m (min.) ; hauteur 2,5 m**

**SALLE : noir recommandé**

**SON ET LUMIÈRE : autonome (alimentation électrique nécessaire : 2 prises courant 220 V)**

**MONTAGE / DÉMONTAGE : temps de montage : 2h00 / temps de démontage : 1h30**



## LA COMPAGNIE AL FONCE

En quinze ans d'existence, la compagnie Al Fonce a produit de nombreux spectacles dans des genres très différents. Ces spectacles, créations originales de la Compagnie, ont rencontré un vif succès et pour certains tournent depuis de nombreuses années.

Depuis ces cinq dernières années, à travers des textes d'auteurs, nous orientons notre travail autour du théâtre contemporain.

Notre compagnie se définit comme un collectif d'artistes, elle n'est pas régie par un seul metteur en scène. L'originalité de sa structure favorise l'échange et l'enrichissement artistique, ainsi elle nous permet de proposer des univers variés en fonction des projets retenus.

Pour faire suite et répondre à la demande, de nos deux derniers spectacles jeune public « *Aglagla* » et « *Même pas peur* » (joués plus de 300 fois), nous vous proposons une nouvelle création jeune public : *Mamie Ouate en Papouasie*.



Contact : [info@alfonce-theatre.com](mailto:info@alfonce-theatre.com) / 06 03 13 87 76  
[www.alfonce-theatre.com](http://www.alfonce-theatre.com)

Avec le soutien  
du Conseil Général de Haute-Savoie, de la Région Rhône-Alpes, de la ville d'Annecy



Rhône-Alpes Région